



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Údržba / Bakım

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón a base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειοτικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήστε καθαριστικά που προκαλούν εκδρόμηση χαρακτικής, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμώνια, υδροχλορικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder sibe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

S Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurnedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slip- og/eller skurnedler, eller midler som inneholder alkohol, amoniakk, saltsyra, saltpetersyra, fosforsyra eller desinfeksjons syrer.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излизращи прахови, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ścieżnych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodynki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotawego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curățirea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotici sau fosforic, nici dezinfecțante.

H A szervelvény tisztításához szappan alapú tisztítószeret használjon. Soha ne használjon sűrölőszert bármilyen lepatrolgást előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsvárat, saléromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítósereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляду за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

SRB, MNE, BIH Za čišćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumpornu, azotnu ili fosfornu kiselinsku, kao i sredstva za dezinfekciju.

MK За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупчење, препарати за почистване кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

LT Priedo valymui reikia naudoti tik miilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgštėles, dezinfektantų.

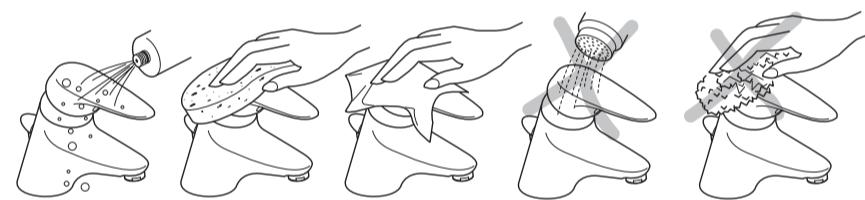
EST Armatuuri puhtaades kasutage preparataate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhatamisel abrasiivseid ega kestendama või koorma ajavaid pulbreid, puhatasaineid, mis sisaldaad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väavel-, asoot- ja fosforihappeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

LV Lai notīrītu selektori, izmantojiet uz zlepīni bāzētu līdzekļu. Nekādā gadījumā tīrišanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturōšus alkoholu, amoniju, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas kīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

CZ K čistení armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

TR Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.



GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D

Kundendienst
Ideal Standard Deutschland
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49-(0)228-521-580
Fax: +49-(0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst @idealstandard.com

F

Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bâti H
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149382800
Fax: 0149382828

I

Ideal Standard Italia S.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

B
Ideal Standard
Naverkoopsdient/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isafsalesbelgium@
IdealStandard.com

DK
Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Denmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax.: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU
ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболовка, д. 31 Г
Москва 115162 Россия
Тел.: +7 495 669 23 11
Факс: +7 495 669 23 12
www.IdealStandard.ru

UA
Ideal Standard - Vidima AD
Представництво компанії
01032, Україна, м. Київ
вул. Саксаганського 89, оф.1
Tel.: +38 044 537 32 72
Fax: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB **MNE** **BIH**
Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavninstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

GR
Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείων 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East
Ideal Standard S.A.
265, Messogion Ave.
N. Psychiko
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

E
Ideal Standard, S.L.U
Sant Martí, s/n
08107 Martorells
(Barcelona)
Spain
Tel.: 077 355 08 08

NL
Ideal Standard
Nederland
L.J.Costerstraat 30,
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel.: 077 355 08 08

BG
Идеал Стандарт
ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
office@IdealStandard.com

PL
IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandlowy@
IdealStandard.pl

LT **EST** **LV** **H**
Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Riga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogi@
IdealStandard.com

Ideal Standard
Representative Office
Budapest
IS-Hun Kft 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com

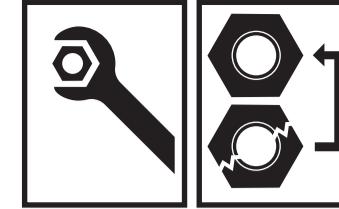
S **N**
Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Sverige
Tlf.: +46 821 31 10
Norge
Tlf.: +47 22 73 35 00
www.IdealStandard.se

CZ **SK**
Ideal Standard s.r.o.
servisní středisko
Zemská 623
415 74 Teplice
Česká republika
Tel.: +420 417 592 179
+420 417 592 307
Fax: +420 417 592 262
E-mail: servis@
idealstandard.com

RO
Ideal Standard
Representative Office
061072 Bucharest, Romania Bayraktar Bulvari,
Cotroceni Business Center Mirac Sokak,
Bd. Iuliu Maniu, nr 7, corp T, No:55
Floor 2, office A1, Sector 6
tel./fax: +40 21 322 3201
tel./fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

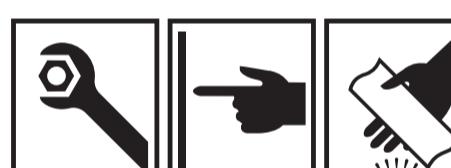
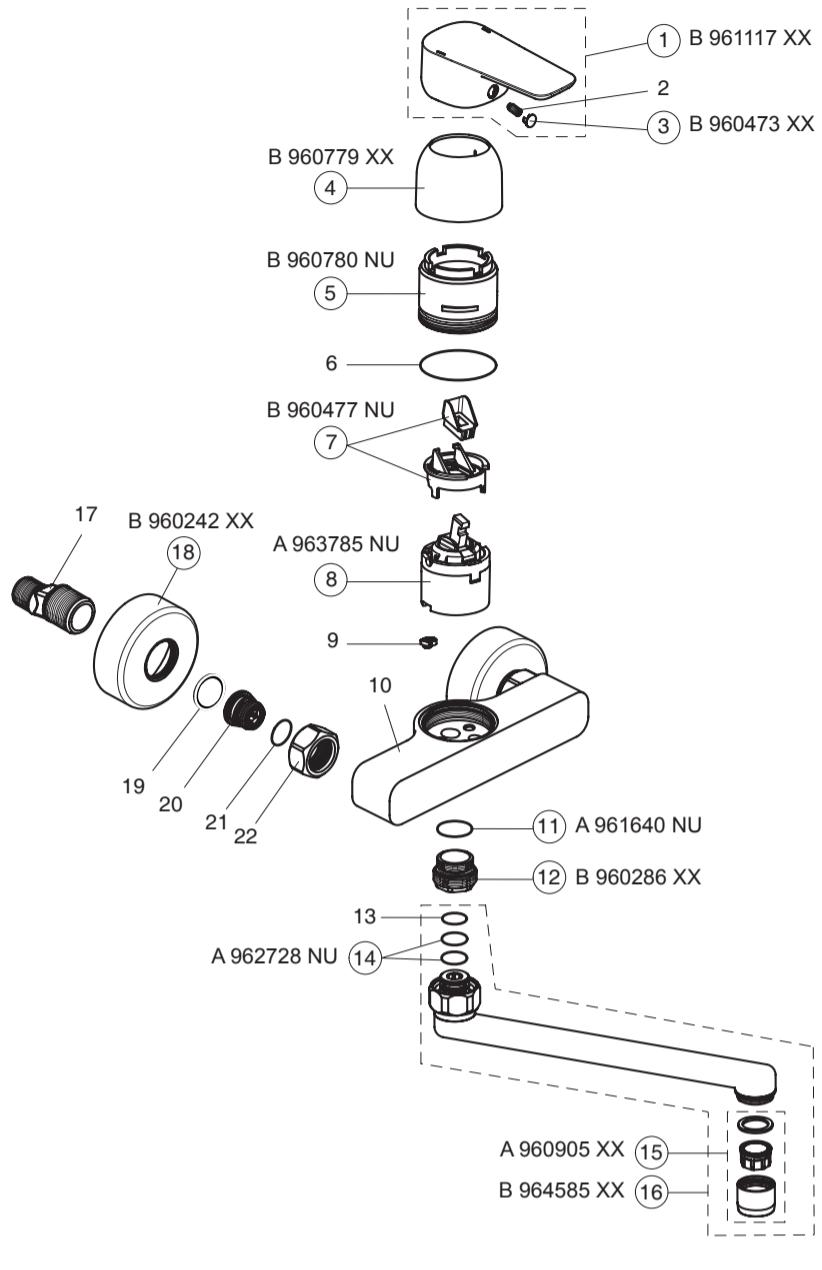
TR
Ideal Standard Türkiye
Şenil Ali Çiftliği Yan Yol Bölgesi, Predstavninstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

MK
Ideal Standard - Vidima A.D.
Serif Ali Çiftliği Yan Yol Bölgesi, Predstavninstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com



XX = AA, AD,

Ordering spares / Ersatzteil - Regelung / Pièces de rechange / Parti di ricambio / Lista de recambios / Onderdelen bestellen (NL/B) / Κωδικοί Ανταλλακτικών / Bestilling af reservedele / Beställning av reservdelar / Bestilling av reservedeler / Резервни части / Запчасти / Części zapasowe / Piezas de schimb / Rendelhető alkatrészek / Запасні частини / Rezervni delovi / Резервни делови / Atsarginių dalių / Tellitavad varuosad / Rezerves daļas / Náhradní díly / Náhradné diely / Yedek parça siparişi

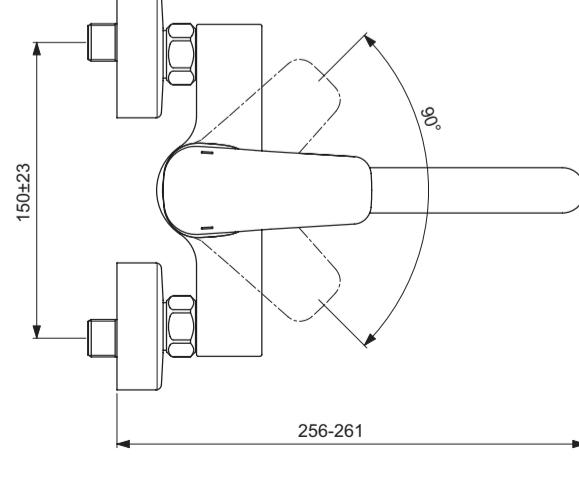
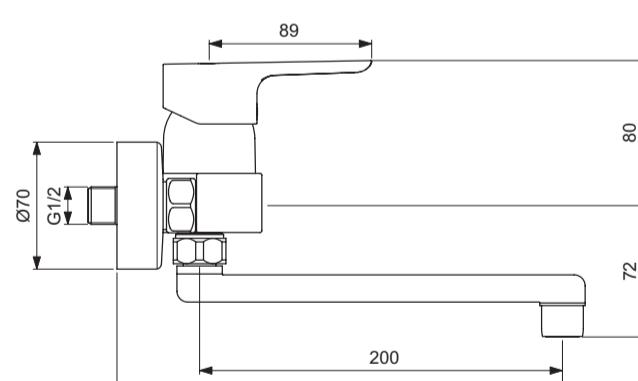


ideal
STANDARD

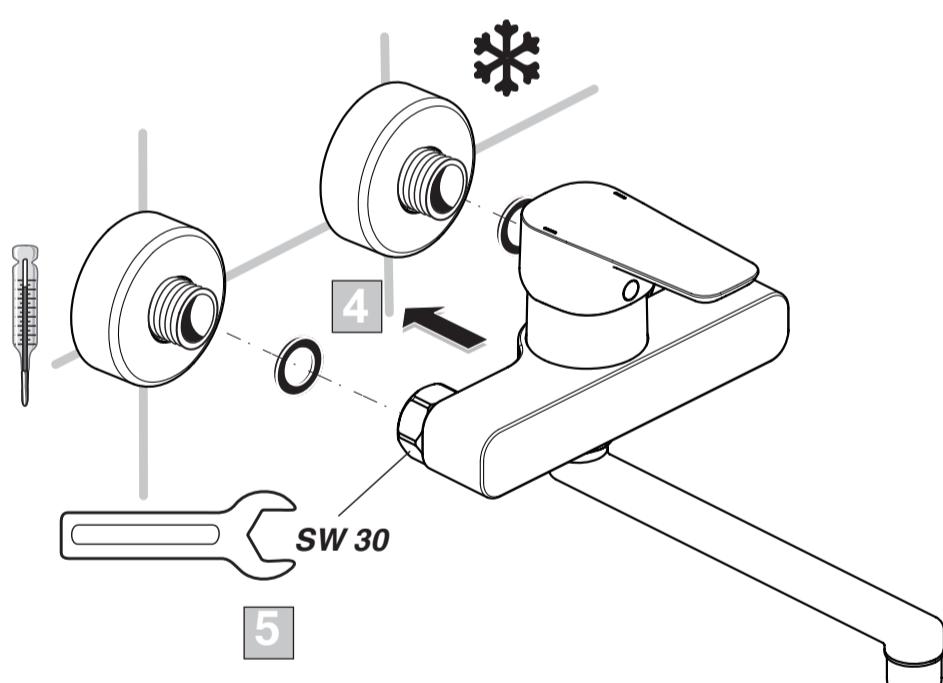
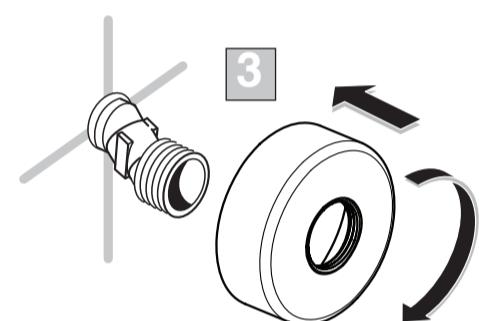
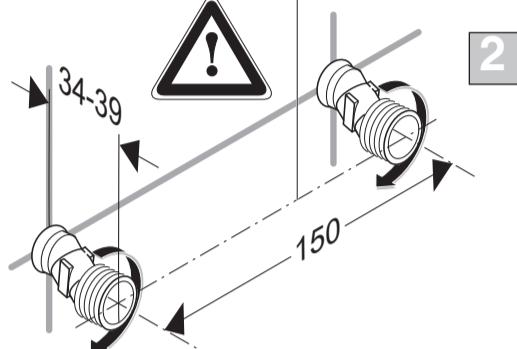
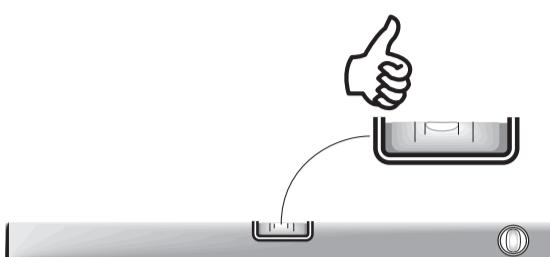
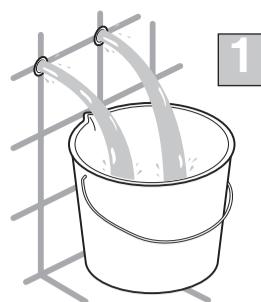
CERAPLAN III

06.2014 / B665227

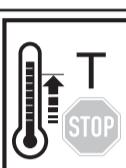
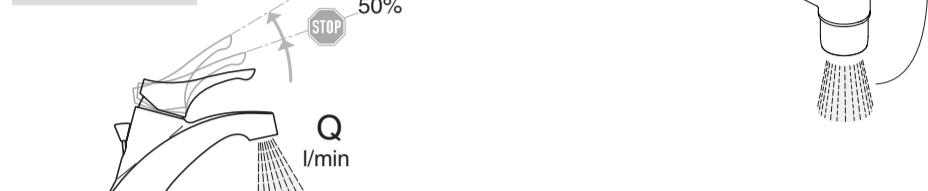
B 0726 ..



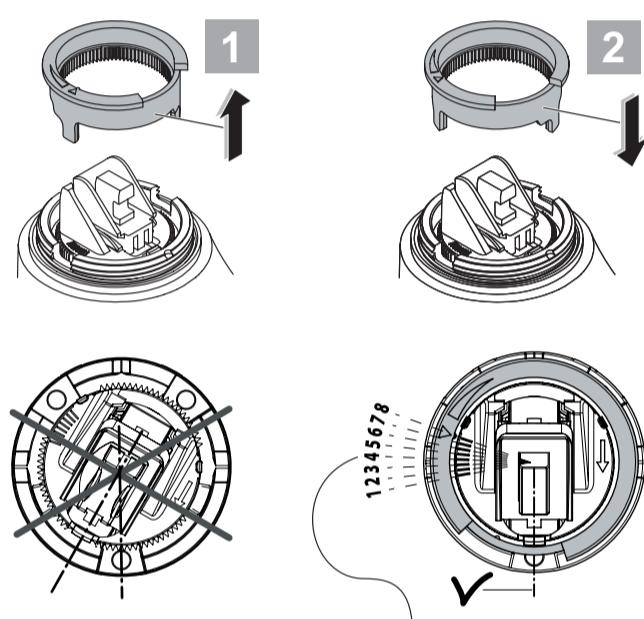
Ideal Standard International BVBA
Corporate Village – Gent Building
Da Vincielaan 2
1935 Zaventem
Belgium
<http://www.idealstandardinternational.com>



	P	bar		MAX. 10	5			(3 bar)
	T	°C		MAX. 80	65		l/min	12



Temperature limiter / Temperaturbegrenzer / Limiteur de température / Limitatore della temperatura / Limitador de temperatura / Temperatuur begrenzer (NL / B) / Ρυθμιστής Θερμοκρασίας / Temperaturbegrænsen / Temperaturbegränsare / Temperatursperre / Ограничител на температура / Ограничитель температуры / Ogranicznik temperatury / Limitator de temperatură / Hőmérséklet korlátozó / Обмежувач температури / Ограничиваč температуре / Ограничител на температура / Temperatūros ribotuvas / Temperatuuri piiraja / Temperatūras norobežotājs / Omezovač teploty / Obmedzovac̆ teploty / Isı sabitleyicisi



P 0,3 MPa 3 bar			1	2	3	4	5	6	7	8
			°C							
50°C		15°C	47,4	47	44,5	39,9	35,7	33,9	30,7	29,6
65°C		15°C	61,3	60,7	57,2	50,6	44,6	41,9	37,4	35,9
85°C		15°C	79,8	79	74	64,8	56,4	52,7	46,3	44,3

